

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja)

3 ta' Ottubru 2005(*)

"Artikoli 59 tat-Trattat KEE (li sar l-Artikolu 59 tat-Trattat KE u li issa huwa, wara emenda, l-Artikolu 49 KE) u 60 tat-Trattat KEE (li sar l-Artikolu 60 tat-Trattat KE, u li issa huwa l-Artikolu 50 KE) – Le?i?lazzjoni fiskali – Taxxa fuq il-d?ul – Provvista ta' servizzi mog?tija minn persuna mhux residenti fil-kuntest ta' spetakli artisti?i – Prin?ipju tat-tnaqqis f'ras il-g?ajn tat-taxxa – Fornitur ta' servizzi li m'g?andux ?ittadinanza ta' Stat Membru"

Fil-kaw?a C-290/04

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-?ermanja), permezz ta' de?i?joni tat-28 ta' April 2004, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-7 ta' Lulju 2004, fil-kaw?a

FKP Scorpio Konzertproduktionen GmbH

vs

Finanzamt Hamburg-Eimsb?ttel,

II-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas u J. Makarczyk, Presidenti ta' Awla, J.-P. Puissechet, R. Schintgen, P. K?ris, U. L?hmus, E. Levits (Relatur) u A. Ó Caoimh, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. L?ger,

Re?istratur: L. Hewlett, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-6 ta' Lulju 2005,

wara li rat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?al FKP Scorpio Konzertproduktionen GmbH, minn A. Cordewener u H. Grams, Rechtsanw?lte, kif ukoll minn D. Molenaar, belastingadviseur,
- g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma, U. Forsthoff u A. Tiemann, b?ala a?enti,
- g?all-Gvern Bel?jan, minn E. Dominkovits, b?ala a?ent,
- g?all-Gvern Spanjol, minn F. Díez Moreno, b?ala a?ent,
- g?all-Gvern Taljan, minn I. M. Braguglia, b?ala a?ent, assistit minn G. de Bellis, avvocato dello Stato,
- g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn C. Jackson, b?ala a?ent, assistita minn G. Barling, QC, u minn J. Stratford, barrister,

– għall-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u B. Eggers, b'ala a'enti, wara li semgħet il-konklużjonijiet ta' l-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tas-16 ta' Mejju 2006, tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikoli 59 tat-Trattat KEE (li sar l-Artikolu 59 tat-Trattat KE u li issa huwa, wara emenda, l-Artikolu 49 KE) u 60 tat-Trattat KEE (li sar l-Artikolu 60 tat-Trattat KE, u li issa huwa l-Artikolu 50 KE).

2 Din it-talba għet ippreżentata fil-kuntest ta' kawża bejn FKP Scorpio Konzertproduktionen GmbH (iktar 'il quddiem "Scorpio") u l-Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel dwar it-taxxa fuq id-d?ul li l-imsemmija kumpannija kienet suġġetta għaliha fil-?ermanja fis-sena ba?i 1993.

Il-kuntest ?uridiku

Il-leġiżlazzjoni Komunitarja

3 L-Artikolu 58 tat-Trattat KEE (li sar l-Artikolu 59 tat-Trattat KE u li issa huwa, wara emenda, l-Artikolu 49 KE) jistipula:

"Il-kumpanniji jew ditti stabbiliti in konformità mal-liġijiet ta' Stat Membru u li jkollhom l-uffiċju reġistrati jew it-tmexxija ċentrali jew is-sede prinċipali ?ewwa l-Komunità, għandhom, għall-fini ta' dan il-Kapitolu jkunu meqjusa b'ala persuni naturali ?ittadini ta' l-Istati Membri.

[...]"

4 L-Artikolu 59 ta' dan it-Trattat jipprevedi:

"Fil-qafas tad-dispożizzjonijiet ta' hawn ta?t, ir-restrizzjonijiet fuq il-liberta' li ji?u provduti servizzi fil-Komunità għandhom ji?u progressivament aboliti matul il-perjodu transitorju fir-rigward ta' ?ittadini ta' Stati Membri li jkunu stabbiliti fi Stat tal-Komunità li ma jkunx dak tal-persuna li lilha jing?ataw is-servizzi.

Il-Kunsill jista', b'ma?oranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, jestendi l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu għal servizzi mogħtija minn ?ittadini ta' Stat terz li jkunu stabbiliti fil-Komunità."

5 L-Artikolu 60 ta' l-imsemmi Trattat jistipula li:

"Servizzi fis-sens ta' dan it-Trattat għandhom jitqiesu li jinkludu servizzi normalment mogħtija bi ?las, sa fejn ma jkunux regolati minn dispożizzjonijiet dwar il-moviment liberu tal-merkanzija, tal-kapital u tal-persuni.

Is-servizzi jinkludu b'mod partikolari:

- a) attivitajiet ta' natura industrijali,
- b) attivitajiet ta' natura kummerċjali,
- c) attivitajiet ta' seng?a,

d) L-attivitajiet tal-professjonijiet liberi.

Ming?ajr pre?udizzju g?ad-dispo?izzjonijiet tal-Kapitolu dwar id-dritt ta' l-istabbiliment, persuna li tag?ti servizz tista', sabiex tag?ti dan is-servizz, te?er?ita l-attivit?a tag?ha temporanjament fil-pajji? fejn ikun qed jing?ata s-servizz, bl-istess kundizzjonijiet li huma imposti minn dak il-pajji? fuq ?ittadini tieg?u."

6 L-Artikolu 66 tat-Trattat KEE (li sar l-Artikolu 60 tat-Trattat KE, u li issa huwa l-Artikolu 50 KE) huwa fformulat kif ?ej:

"Id-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikoli 55 sa 58, inklu?i, g?andhom japplikaw g?al ?wejje? regolati b'dan il-Kapitolu."

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

7 Il-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul (Einkommensteuergesetz) fil-ver?joni tag?ha li tirri?ulta mil-li?i li temenda t-taxxa (Steuer?nderungsgesetz), tal-25 ta' Frar 1992 (BGBl. 1992 I, p. 297, iktar 'il quddiem "EStG"), fis-se?? fi ?mien tal-fatti fil-kaw?a prin?ipali, tipprevedi, fl-Artikolu 1(4) tag?ha, li l-persuni fi?i?i li la g?andhom id-domi?ilju u lanqas ir-residenza abitwali fil-?ermanja huma – barra minn ?erti e??ezjonijiet li ma jirrigwardawx il-kaw?a prini?pali – parzjalment su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul meta huma jir?ievu d?ul f'dan l-Istat Membru fis-sens ta' l-Artikolu 49 ta' l-EStG. Skond l-Artikolu 49(1)(2)(d) ta' l-EStG, jaqa' ta?t l-imsemmija d?ul, id-d?ul ta' natura kummer?jali r?evut g?all-servizzi kulturali, artisti?i jew meqjusa simili mod fl-imsemmi Stat, indipendentement mill-persuna li r?eviet id-d?ul.

8 L-ewwel sentenza, punt 1 ta' l-Artikolu 50a(4) ta' l-EStG tipprevedi li, g?all-persuni parzjalment su??etti, l-irkupru tat-taxxa applikata g?al dan it-tip ta' d?ul issir permezz ta' tnaqqis f'ras il-g?ajn. Dan jammonta g?al 15 % ta' l-ammont totali tad-d?ul. Skond it-tlett, il-?ames u s-sitt sentenzi ta' l-Artikolu 50a(4) ta' l-EStG, it-tnaqqis g?al spejje? professjonali huma esklu?i. It-taxxa fuq il-valur mi?jud fuq is-servizzi pprovduti fil-?ermanja mill-intraprenditur parzjalment su??ett g?at-taxxa hija wkoll parti minn dan id-d?ul.

9 It-taxxa fuq id-d?ul g?andha ti?i m?allsa meta tit?allas ir-renumerazzjoni lill-kreditur. F'dan il-mument, id-debitur ta' din ir-renumerazzjoni g?andu, skond l-ewwel u t-tieni sentenza ta' l-Artikolu 50a(5) ta' l-EStG jippro?edi g?at-tnaqqis f'ras il-g?ajn tat-taxxa f'isem il-kreditur parzjalment su??ett g?at-taxxa, peress li huwa d-debitur tat-taxxa (debitur fiskali).

10 Id-debitur ta' l-imsemmija remunerazzjoni g?andu jag?ti lill Finanzamt kompetenti t-taxxa mi?muma waqt it-trimestru pre?edenti u dan il-?las g?andu jsir mhux iktar tard mill-g?axar jum tax-xahar ta' wara dan it-trimestru. Skond it-tlett u l-?ames sentenzi ta' l-Artikolu 50a(5) ta' l-EStG, l-imsemmi debitur huwa responsabbli g?at-tnaqqis u g?all-?las tat-taxxa. ?lief g?al e??ezjonijiet li ma japplikawx f'dan il-ka?, it-taxxa fuq id-d?ul tal-persuni parzjalment su??etti g?at-taxxa hija meqjusa m?allsa meta jsir it-tnaqqis f'ras il-g?ajn, fid-dawl ta' l-effett finali tat-tnaqqis f'ras il-g?ajn previst fl-Artikolu 50(5) ta' l-EStG.

11 Barra minn hekk, l-Artikolu 50d ta' l-EStG jistabbilixxi ?erti regoli partikolari fil-ka? ta' applikazzjoni ta' konvenzjoni g?all-?elsien mit-taxxa doppja.

12 B'hekk, l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 51d(1) ta' l-EStG tipprevedi li, meta d?ul su??ett g?al tnaqqis f'ras il-g?ajn fuq il-ba?i ta' l-Artikolu 50a ta' l-EStG ma jistax ji?i intaxxat ta?t tali konvenzjoni, id-dispo?izzjonijiet relatati mat-tnaqqis f'ras il-g?ajn tat-taxxa mid-debitur tar-remunerazzjoni g?andhom, madankollu, ji?u applikati bla ?sara g?al din il-konvenzjoni. Huwa biss

meta l-Bundesamt für Finanzen (Dipartiment Federali tal-Finanzi) jafferma, fuq talba, li l-kundizzjonijiet previsti g?al dan l-iskop mill-konvenzjoni g?all-?elsien mit-taxxa doppja huma sodisfatti li, b'konformità mal-pro?edura ta' e?enzjoni prevista fl-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 50d(3) ta' l-EStG, l-imsemmi debitur mhuwiex obligat jippro?edi g?at-tnaqqis f'ras il-g?ajn.

13 Skond l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 50d(1) ta' l-EStG, il-kreditur tar-remunerazzjoni ma jitlef madankollu d-drittijiet g?all-e?enzjoni fiskali li l-konvenzjoni g?all-?elsien mit-taxxa doppja tag?tih. G?all-kuntrarju, skond it-tieni sentenza ta' l-Artikolu 50d(1) ta' l-EStG, id-d?ul imnaqqas u m?allas g?andu jintradd lura lill-parti interessata, fuq talba tag?ha, fil-mi?ura prevista mill-imsemmija konvenzjoni.

14 Skond l-a??ar sentenza ta' l-Artikolu 50d(1) ta' l-EStG, meta jinbeda pro?ediment g?al responsabbiltà kontra d-debitur min?abba li naqas milli jnaqqas t-taxxa f'ras il-g?ajn, dan ma jistax, fil-kuntest ta' din il-pro?edura, jinvoka d-drittijiet li konvenzjoni g?all-?elsien mit-taxxa doppja tag?ti lill-kreditur tar-remunerazzjoni.

15 Skond l-indikazzjonijiet ipprovduti mill-qorti tar-rinviju, id-d?ul ibba?at fuq servizzi artisti?i in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma kienx taxxabli fil-?ermanja, i?da kien taxxabli fl-Olanda biss, skond il-Konvenzjoni konklu?a fis-16 ta' ?unju 1959 bejn ir-Repubblika Federali tal-?ermanja u r-Renju ta' l-Olanda g?all-?elsien mit-taxxa doppja fil-qasam tat-taxxa fuq id-d?ul u tat-taxxa fuq il-kapital kif ukoll ta' diversi taxxi u g?ar-regolarizzazzjoni ta' kwistjonijiet fiskali o?ra (BGBI. 1960 II, p. 1782, iktar 'il quddiem il-"konvenzjoni fiskali Germanja-Olanda").

16 Fl-a??ar nett, sabiex isir il-paragun, g?andha ti?i deskritta s-sitwazzjoni ta' fornitur ta' servizzi li g?andu d-domi?jilu u r-residenza abitwali tieg?u fil-?ermanja u li huwa, konsegwentement, kompletament su??ett g?at-taxxa fuq id-d?ul f'dan l-Istat Membru.

17 Dan il-fornitur ta' servizzi huwa su??ett g?all-obbligu ?enerali li jissottometti dikjarazzjoni ta' d?ul fil-kuntest tal-pro?edura ta' ?las tat-taxxa fuq id-d?ul. Peress li d-debitur tar-remunerazzjoni m?allsa lill-fornitur ta' servizzi mhuwiex obligat jippro?edi g?at-tnaqqis f'ras il-g?ajn, huwa eslu? li jkun hemm pro?edimenti kontrih min?abba l-fatt li huwa ma wettaqx tali tnaqqis. Pro?edimenti g?ar-responsabbiltà tad-debitur tar-remunerazzjoni min?abba t-taxxa fuq id-d?ul dovuta mill-kreditur tar-remunerazzjoni ma jistg?ux jinbdew

Il-kaw?a pri?nipali u d-domandi preliminari

18 Scorpio, li g?andha l-uffi??ju prin?ipali tag?ha fil-?ermanja, hija kumpannija li torganizza kun?erti. Fl-1993, hija kkonkludiet kuntratt ma' persuna fi?ika li tiffirma bl-isem ta' Europop, li qieg?det g?ad-dispo?izzjoni tag?ha grupp mu?ikali. Europop kienet, f'dak i?-?mien, stabbilita fl-Olanda u ma kellhiex id-domi?ilju, ir-residenza abitwali jew stabbiliment fil-?ermanja. Il-qorti tar-rinviju indikat li hija ma kinitx taf in-nazzjonalità ta' Europop.

19 Fl-ewwel u t-tielet trimestri tas-sena 1993, Scorpio ?allset total ta' DEM 438600 lil Europop g?al dawn is-servizzi pprovduti minn din ta' l-a??ar. Scorpio ma ppro?editx, fuq dan l-ammont, g?at-tnaqqis f'ras il-g?ajn tat-taxxa prevista fil-punt 1 ta' l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 50a(4) ta' l-EStG, anki jekk Europop ma ppre?entatx i?-?ertifikat ta' e?enzjoni msemmi fl-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 50d(3) ta' l-EStG.

20 Wara li saret taf b'dawn il-fatti, l-awtorità finazjarja kompetenti ?ammet lil Scorpio responsabbli u e?i?iet, permezz ta' avviz ta' rkupru tal-21 ta' Marzu 1997, il-?las ta' somma ta' DEM 70395.30 li tikkorrispondi g?all-ammont tat-taxxa li kellha tnaqqas f'ras il-g?ajn fuq ir-remunerazzjoni m?allsa lil Europop, ji?ifieri 15 % ta' l-ammont gross ta' din ta' l-a??ar.

21 L-ilment imressaq minn Scorpio lill-Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel kontra dan l-avvi? ta' rkupru ?ie mi??ud. Il-Finanzgericht Hamburg, li g?alih irrikorriet ir-rikorrenti, ?a?ad ir-rikors tag?ha peress li Scorpio ma ppre?entatx i?-?ertificat ta' e?enzjoni me?tie? fl-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 50d(3) ta' l-EStG.

22 Scorpio ppre?entat, quddiem il-Bundesfinanzhof, appell g?al "Revi?joni" inti? g?all-annullament tad-de?i?joni tal-Finanzgericht kif ukoll ta' l-avvi? ta' rkupru kkontestat.

23 In sostenn ta' l-appell tag?ha, Scorpio ssostni, minn na?a, li s-sitt sentenza ta' l-Artikolu 50a(4) ta' l-EStG tmur kontra l-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KE, peress li dan jeskludi t-tnaqqis ta' l-ispejjes professjonali ta' l-ammont li huwa s-su??ett tat-tnaqqis f'ras il-g?ajn. Dan jirri?ulta mis-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja tat-12 ta' ?unju 2003, Gerritse (C-234/01, ?abra p. l-5933).

24 Min-na?a l-o?ra, il-fatt li wie?ed ikun mi?mum mir-raba' sentenza ta' l-Artikolu 50d(1) ta' l-EStG milli jirrikorri, b?ala parti li tista' tin?amm responsabbli ta?t il-?ames sentenza ta' l-Artikolu 50a(5) ta' l-EStG, g?all-e?enzjoni fiskali li jibbenefika minnha l-kreditur tar-remunerazzjoni – f'dan il-ka? Europop - ta?t il-konvenzjoni fiskali Germana-Olanda ukoll jmur kontra t-Trattat KE.

25 Il-Bundesfinanzhof issaqsi dwar l-interpretazzjoni ta' l-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KE fir-rigward tal-prin?ipju tat-tnaqqis tat-taxxa f'ras il-g?an kif ukoll fuq l-estensjoni ta' l-azzjoni g?al responsabbiltà mibdija mill-Finanzamt li tirri?ulta minn dan. Din il-qorti tispe?ifika li l-e?itu tal-kaw?a prin?ipali jiddependi, b'mod partikolari, fuq il-kwistjoni dwar jekk l-interpretazzjoni ta' l-imsemmija Artikoli tkunx l-istess fil-ka? fejn, meta tkun ipprovdiet is-servizzi tag?ha, Europop kinitx ?ittadina ta' Stat Membru.

26 Huwa f'dawn i?-?irkustanzi li l-Bundesfinanzhof idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari segwenti:

"1) L-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KE g?andhom ji?i interpretati fis-sens li jkun hemm ksur ta' dawn id-dispo?izzjonijiet jekk id-debitur, stabbilit fil-?ermanja, ta' remunerazzjoni lil kreditur stabbilit f'pajji? ie?or ta' l-Unjoni Ewropea (f'dan il-ka? l-Olanda), li g?andu ?-?ittadinanza ta' Stat Membru, ikun jista' jin?amm responsabbli ta?t il-?ames sentenza ta' l-Artikolu 50a(5) ta' l-[EStG] ta' l-1990, fil-ver?joni tag?ha ta' l-1993, li , talli ma ppro?ediex g?at-tnaqqis f'ras il-g?ajn skond l-Artikolu 50a(4) ta' l-EstG, filwaqt li r-remunerazzjonijiet im?allsa lil kreditur totalment su??ett g?at-taxxa fuq id-d?ul fil-?ermanja (?ittadin ?ermani?) mhumiex su??etti g?at-tnaqqis f'ras il-g?ajn previst fl-Artikolu 50a(4) ta' l-EStG u, g?aldaqstant, id-debitur tar-remunerazzjoni ma jkunx jista' jin?amm responsabbli g?an-nuqqas tat-tnaqqis jew tnaqqis insuffi?jenti f'ras il-g?an?

2) Ir-risposta g?all-ewwel domanda tkun differenti jekk il-kreditur tar-remunerazzjoni stabbilit f'pajjiz ie?or ta' l-Unjoni Ewropea ma kienx ?ittadin ta' Stat Membru meta dan ipprova s-servizzi tieg?u?

3) Fil-ka? ta' risposta negattiva g?all-ewwel domanda:

a) L-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li d-debitur ta' remunerazzjoni g?andu jie?u in kunsiderazzjoni g?all-finijiet tat-tnaqqis, fil-pro?edura ta' tnaqqis f'ras il-g?an skond l-Artikolu 50a(4) ta' l-EStG, l-ispejje? professjonali tal-kreditur tar-remunerazzjoni stabbilit fi Stat Membru ie?or li huma ekonomikament marbuta ma' l-attivitajiet tieg?u fil-?ermanja li taw lok g?ar-remunerazzjoni, peress li, b?al fil-ka? ta' ?ittadini Germani?i, id-d?ul nett wara tnaqqis ta' l-ispejje? professionali huma su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul?

b) Huwa suffi?jenti, sabiex ji?i evitat il-ksur ta' l-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KE, li, fil-pro?edura

ta' tnaqqis f'ras il-g?ajn skond l-Artikolu 50a(4) ta' l-ESTG, l-ispejje? professjonali marbuta ma' l-attività fil-?ermanja li taw lok g?ar-remunerazzjoni u li l-kreditur stabbilit fi Stat Membru ie?or wera lid-debitur tar-remunerazzjoni biss jittie?du in kunsiderazzjoni g?all-finijiet tat-tnaqqis u li spejje? eventwali o?ra jistg?u jittie?du in kunsiderazzjoni fi pro?edura ta' rimbors sussegwenti?

c) L-Artikoli 59 u 69 tat-Trattat KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li hemm ksur jekk il-fatt li l-e?enzjoni fiskali li g?aliha l-kreditur ta' remunerazzjoni stabbilit fl-Olanda huwa intitolat fil-?ermanja ta?t il-konvenzjoni [fiskali ?ermanja-Olanda] ma tittie?idx in kunsiderazzjoni fil-pro?edura ta' tnaqqis f'ras il-g?ajn skond id-dispo?izzjoni ta' l-Artikolu 50a(4), flimkien mad-dispo?izzjoni ta' l-Artikolu 50d(1) ta' l-EstG, u tapplika biss, fi pro?edura sussegwenti ta' e?enzjoni jew rimbors u li d-debitur tar-remunerazzjoni ma jstax jirrikorri g?all-e?enzjoni fiskali waqt azzjoni g?al responsabbiltà, filwaqt li d-d?ul e?enti ta' ?ittadini Germani?i mhumiex su??etti g?at-tnaqqis f'ras il-g?ajn u li, g?aldaqstant, l-ebda responsabbiltà ma tista' tirri?ulta g?al nuqqas ta' tnaqqis jew tnaqqis insufficienti f'ras il-g?ajn?

d) Ir-risposta g?ad-domandi 3(a) sa (c) tkun differenti jekk il-kreditur tar-remunerazzjoni stabbilit f'pajiz ie?or ta' l-Unjoni Ewropea ma kienx ?ittadin ta' Stat Membru meta dan ipprovda s-servizzi tieg?u?

Fuq id-domandi preliminari

27 L-ewwel nett, g?andu ji?i kkonstatat li, peress li l-fatti li wasslu g?all-kaw?a prin?ipali se??ew qabel l-1 ta' Novembru 1993, ji?ifieri f'data pre?edenti g?al dik tad-da?la fis-se?? tat-Trattat fuq l-Unjoni Ewropea, iffirmit f'Maastricht fis-7 ta' Frar 1992, l-interpretazzjoni mitluba mill-qorti tar-rinviju tirrigwarda l-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KEE.

Fuq l-ewwel domanda

28 Permezz ta' l-ewwel domanda, il-qorti tar-rinviju ssaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KEE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li huma jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li tippredvi li pro?edura ta' tnaqqis ta' taxxa f'ras il-g?ajn hija applikata g?ar-remunerazzjoni ta' fornituri ta' servizzi li mhumiex residenti ta' l-Istat Membru li fih ?ew pprovduti s-servizzi, filwaqt li r-remunerazzjoni m?allsa lil dawk li jipprovdu servizzi residenti ta' dan l-Istat Membru mhumiex su??etti g?al tali tnaqqis. Din il-qorti titlob lill-Qorti tal-?ustizzja tidde?iedi wkoll fuq il-korollarju ta' tali le?i?lazzjoni, ji?ifieri r-responsabbiltà li jkollu d-destinatarju tas-servizzi li ma wettaqx it-tnaqqis f'ras il-g?ajn li huwa kellu jag?mel.

29 Il-le?i?lazzjoni in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tistabilixxi sistema fiskali differenti, skond jekk il-fornitur ta' servizzi huwiex stabbilit fil-?ermanja jew fi Stat membru ie?or.

30 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat, qabel kollox, li anki jekk is-su??ett ta' taxxi diretti ma jaqax b?ala tali fil-kompetenza tal-Komunità, jibqa' l-fatt li l-Istati Membri g?andhom je?er?itaw il-kompetenzi tag?hom b'mod konformi mad-dritt komunitarju (ara, b'mod partikolari s-sentenza ta' l-14 ta' Frar 1995, Schumacker, C-279/93, ?abra p. l-225, punt 21).

31 In segwitu, g?andu ji?i mfakkar li, skond il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, l-Artikolu 59 tat-Trattat KEE je?tie? it-tne??ija ta' kull restrizzjoni g?all-provvista ?ielsa ta' servizzi imposta min?abba l-fatt li l-fornitur huwa stabbilit fi Stat Membru differenti minn dak li fih ?ie pprovdut is-servizz (sentenzi ta' l-4 ta' Di?embru 1986, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, 205/84, ?abra p. 3755, punt 25 u tas-26 ta' Frar 1991, Il-Kummissjoni vs L-Italja, C-180/89, ?abra C?180/89p. l-709, punt 15).

32 Fl-a??ar nett, skond ?urisprudenza kostanti, l-Artikolu 59 tat-Trattat KEE jag?ti drittijiet mhux

biss lill-fornitur ta' servizzi stess, i?da wkoll lid-destinatarju ta' l-imsemmija servizzi (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-31 ta' Jannar 1984, Luisi u Carbone, 286/82 et 26/83, ?abra p. 377; tat-28 ta' Jannar 1992, Bachmann, C-204/90, ?abra p. I-249; tat-28 ta' April 1998, Kohll, C-158/96, ?abra. p. I-1931; tad-29 ta' April 1999, Ciola, C-224/97, ?abra p. I-2517 u tas-26 ta' ottubru 1999, , Eurowings Luftverkehr, C?294/97, ?abra p. I-7447).

33 F'dan il-ka?, hekk kif tosserva l-qorti tar-rinviju, l-obbligu tad-destinatarju ta' servizzi li jippro?edi g?at-tnaqqis f'ras il-g?ajn tat-taxxa fuq ir-remunerazzjoni m?allsa lill-fornitur ta' servizzi residenti fi Stat Membru ie?or, kif ukoll il-fatt li l-imsemmi destinatarju jista' jin?amm responsabbli jistg?u jiddisswadu kumpanniji b?al Scorpio li jitolbu s-servizzi minn g?and dawk li jirrisjedu fi Stati Membri o?ra.

34 Minn dan isegwi li le?i?lazzjoni b?al dik fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi ostaklu g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi, li huwa pprojbit, b?ala prin?ipju, mill-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KEE.

35 Kif josservaw, ?ustament, il-gvernijiet li ppre?entaw sottomissjonijiet u l-Kummissjoni, kif ukoll l-Avukat ?enerali fil-konklu?jonijiet tieg?u, tali le?i?lazzjoni hija madankollu ??ustifikata min-ne?essità li ti?i garantita l-effika?ja ta' l-irkupru tat-taxxa fuq id-d?ul.

36 Fil-fatt, il-pro?edura ta' tnaqqis f'ras il-g?an u s-sistema ta' responsabbiltà li topera b?ala garanzija ta' din jikkostitwixxu mezz le?ittimu u xieraq sabiex ti?i assicurata t-tassazzjoni tad-d?ul ta' persuna stabbilita barra mill-Istat li qed jintaxxa u sabiex ji?i evitat li d-d?ul in kwistjoni jevadi mit-taxxa fl-Istat ta' residenza kif ukoll fl-Istat li fih ing?ataw is-servizzi. F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li, fid-data tal-fatti fil-kaw?a prin?ipali, ji?fieri fl-1993, l-ebda direttiva Komunitarja jew att ie?or invokata fil-pro?ess verbal ma rregolaw l-assistenza amministrattiva re?iproka ta' rkupru tad-dejn fiskali bejn it-Renju ta' l-Olanda u r-Repubblika Federali tal-?ermanja.

37 Barra minn hekk, l-applikazzjoni tat-tnaqqis f'ras il-g?ajn kienet tirrappre?enta mezz proporzjonat sabiex ji?i assicurata l-irkupru tad-dejn fiskali ta' l-Istat li qed jintaxxa.

38 L-istess jg?odd g?al dak li jikkon?erna pro?ediment g?al responsabbiltà eventwali tad-destinatarju ta' servizzi obligat li jwettaq tali tnaqqis, li bih tista', jekk me?tie?, tippenalizza n-nuqqas tat-tnaqqis f'ras il-g?ajn. Fil-fatt, peress li l-imsemmija responsabbiltà tikkostitwixxi korollarju ta' tali mekkani?mu ta' rkupru tat-taxxa fuq id-d?ul, hija tikkontribwixxi wkoll, b'mod rilevanti, g?all-garanzija ta' l-effika?ja ta' dan l-irkupru.

39 Minn dawn il-kunsiderazzjonijiet li ntqalu qabel jirri?ulta li l-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KEE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li huma ma jipprekludux:

- le?i?lazzjoni nazzjonali li bis-sa??a tag?ha pro?edura ta' tnaqqis ta' taxxa f'ras il-g?ajn ti?i applikata g?ar-remunerazzjoni ta' dawk li jipprovdu servizzi li mhumiex residenti ta' l-Istat Membru li fih ?ew ipprovduti s-servizzi, filwaqt li r-remunerazzjoni m?allsa lil dawk li jipprovdu servizzi residenti ta' dan l-Istat Membru ma jkunux su??etti g?al tali tnaqqis;
- le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprevedi r-responsabbiltà tad-destinatarju ta' servizzi li ma wettaqx it-tnaqqis f'ras il-g?ajn li huwa kien obligat iwettaq.

Fuq it-tieni domanda

40 Peress li din id-domanda hija bba?ata fuq l-istess premessa tad-domanda 3(d), ji?ifieri li l-kreditur tar-remunerazzjoni huwa ?ittadin ta' Stat terz, hija g?andha ti?i e?aminata flimkien ma din l-a??ar domanda.

Fuq id-domanda 3(a)

41 Il-Bundesfinanzhof tressaq lill-Qorti tal-?ustizzja l-kwistjoni dwar jekk l-Artikoli 59 u 60 g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li huma jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li ma tippermettix id-destinatarju ta' servizzi, debitur tar-remunerazzjoni m?allsa lil fornitur ta' servizz li mhuwiex residenti, inaqqas, meta jwettaq t-tnaqqis f'ras il-g?ajn tat-taxxa, l-ispejje? professjonali ta' dan il-fornitur ekonomikament marbuta ma' l-attivitajiet tieg?u fi Stat Membru li fih ing?ata dan is-servizz, filwaqt li l-fornitur ta' servizzi residenti jkun intaxxat fuq id-d?ul nett tieg?u, ji?ifieri dak ikkalkulat wara t-tnaqqis ta' l-ispejjes professjonali.

42 G?andu ji?i osservat, qabel kollox, li l-Qorti tal-?ustizzja kienet di?à ?iet imsej?a tidde?iedi fuq il-kwistjoni dwar jekk l-Artikoli 59 u 60 jipprekludux le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali li, b?ala regola ?enerali, tie?u in kunsiderazzjoni, waqt it-tassazzjoni ta' dawk li mhumix residenti, id-d?ul gross ming?ajr tnaqqis ta' dawn l-ispejjes (sentenza Gerritse, i??itata iktar 'il fuq, punt 55).

43 Fis-sentenza Gerriste, i??itata iktar 'il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja kkonstatat, qabel kollox, li l-ispejje? professjonali fil-kaw?a in kwistjoni kienu direttament marbuta ma' l-attività li tat lok g?ad-d?ul taxxabli, b'tali mod li r-residenti u l-persuni li ma kinux residenti kienu, f'dan ir-rigward, qieg?din f'sitwazzjoni paragonabbli. In segwitu, hija tat risposta affermattiva g?ad-domanda preliminari mressqa quddiemha, billi dde?idiet li le?i?lazzjoni nazzjonali li ti??ad lil dawk li mhumix residenti, fil-qasam ta' tassazzjoni, it-tnaqqis ta' spejje? professjonali, mog?tija, min-na?a l-o?ra, lir-residenti, tikkostitwixxi diskriminazzjoni indiretta fuq il-ba?i ta' nazzjonalità, li b?ala prin?ipju tmur kontra l-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KE. Mandankollu, hija ma dde?idietx f'liema stadju tal-pro?edura ta' tassazzjoni l-ispejje? professjonali sostnuti minn fornitur ta' servizzi g?andhom jitnaqqsu fil-ka? fejn ikun hemm iktar minn stadju wie?ed.

44 B'hekk, sabiex ting?ata risposta utli lill-qorti tar-rinviju, il-kun?ett ta' "spejje? professjonali ekonomikament marbuta" g?andu jinftiehem b?ala li jkopri l-ispejje? li huma direttament marbuta, fis-sens tal-?urisprudenza stabbililta mis-sentenza Gerritse, i??itata iktar 'il fuq, ma' l-attività ekonomika li tat lok g?ad-d?ul taxxabli.

45 G?aldaqstant, il-Bundesfinanzhof tixtieq tkun taf jekk l-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KEE jipprekludux ukoll le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali li teskludi t-tnaqqis ta' spejje? professjonali tad-d?ul taxxabli fil-mument li fih id-debitur tar-remunerazzjoni jippro?edi g?at-tnaqqis f'ras il-g?ajn tat-taxxa, i?da li tag?ti lil dawk li mhumix residenti l-possibbiltà li jkunu taxxabli, skond id-d?ul nett tag?hom li huma r?evew fil-?ermanja, ta?t pro?edura li, fuq talba tag?hom, issegwi l-pro?edura ta' tnaqqis f'ras il-g?ajn u li jiksbu b'hekk ir-rimbors tad-differenza eventwali bejn dan l-ammont u dak tat-tnaqqis f'ras il-g?ajn.

46 Fir-rigward tal-premessa tal-Bundesfinanzhof, ji?ifieri l-e?istenza, fi?-?mien tal-fatti fil-kaw?a prin?ipali, ta' pro?edura ta' rimbors li tippermetti t-te?id in kunsiderazzjoni a posteriori ta' l-ispejje? professjonali ta' fornitur ta' servizz, g?andu ji?i mfakkar li, skond ?urisprudenza kostanti tal-Qorti tal-?ustizzja, l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali ta' l-Istat Membru ospitanti g?all-fornituri ta' servizzi tista' tipprojbixxi, tostakola jew tirrendi inqas attraenti l-provvista ta' servizzi minn persuni jew impri?i stabbiliti fi Stati Membri o?ra billi tinvolvi spejje? u pi?ijiet amministrattivi u ekonomi?i addizzjonali (ara s-sentenzi tal-15 ta' Marzu 2001, Mazzoleni u ISA, C?165/98, ?abra p. I-2189, punt 24 u tal-25 ta' Ottubru 2001, Finalarte *et*, kaw?i mag?quda C-49/98, C-50/98, C-52/98 sa C-54/98 u C-68/98 sa C?71/98, ?abra p. I-7831, punt 30).

47 Fil-kaw?a prin?ipali, in-ne?essità li tinbeda, anki meta l-fornitur ta' servizzi li mhuwiex residenti informa lid-debitur tar-renumerazzjoni tieg?u bl-ammont ta' l-ispejje? professjonali tieg?u direttament marbuta ma' l-attivitajiet tieg?u, pro?edura ta' rimbors *a posteriori* ta' l-imsemmija

spejje? tista' tostakola l-fornitura tas-servizzi. Fil-fatt, safejn il-bidu ta' din il-proċedura jinvolvi piżijiet amministrattivi u ekonomiċi addizzjonali u peress li hija imposta inevitabbilment fuq il-fornitur ta' servizzi, il-leġiżlazzjoni fiskali in kwistjoni tikkosistwixxi ostaklu għal-libertà li jiġu pprovduti servizzi li huwa projbit, b'ala prinċipju, mill-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KEE.

48 Ma tressaq ebda argument li jiġi użat li l-leġiżlazzjoni nazzjonali in kwistjoni fil-kawża prinċipali safejn din ma tippermettix id-destinatarju ta' servizzi, debitur tar-remunerazzjoni m'allsa lil fornitur ta' servizz li mhuwiex residenti, inaqqs, meta jipprova għat-tnaqqis f'ras il-għan tat-taxxa, l-ispejje professjonali direttament marbuta ma' l-attivitajiet tal-fornitur ta' servizz li mhuwiex residenti fi Stat Membru li fih ingħata dan is-servizz, jekk il-fornitur ta' servizzi infurmah bihom.

49 Għaldaqstant, ir-risposta għad-domanda 3(a) għandha tkun li l-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KEE għandhom jiġu interpretati fis-sens li huma jipprekludu leġiżlazzjoni nazzjonali li ma tippermettix id-destinatarju ta' servizzi, debitur tar-remunerazzjoni m'allsa lil fornitur ta' servizz li mhuwiex residenti, inaqqs, meta jwettaq it-tnaqqis f'ras il-għan tat-taxxa, l-ispejje professjonali li informah bihom dan il-fornitur u li huma direttament marbuta ma' l-attivitajiet tiegħu fl-Istat Membru li fih ingħata s-servizz, filwaqt li l-fornitur ta' servizzi residenti ta' dan l-Istat Membru jiġi intaxxat biss fuq id-d'ul nett tiegħu, jiġifieri dak ikkalkulat wara t-tnaqqis ta' l-ispejjes professjonali.

Fuq id-domanda 3(b)

50 Permezz ta' din id-domanda, marbuta ma' dik ta' qabel, il-Bundesfinanzhof issaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KEE għandhomx jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprevedi li l-ispejje professjonali direttament marbuta ma' l-attivitajiet imwettqa fl-Istat Membru fejn ingħata s-servizz, ikkomunikati lid-debitur tar-remunerazzjoni mill-fornitur ta' servizzi stabbilit fi Stat Membru ieor, jitnaqqsu waqt il-proċedura ta' tnaqqis f'ras il-għajn u li tipprevedi li spejje professjonali eventwali oħra jkun jistgħu jittieġdu in kunsiderazzjoni fil-kuntest ta' proċedura sussegwenti ta' rimbors.

51 Ir-riposta għal din id-domanda għandha tingħata fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet li jinsabu fid-domanda preċedenti u fid-dawl tal-fatt li l-Qorti tal-Ġustizzja ma għandhiex l-elementi li jippermettulha tqabbel is-sitwazzjoni tal-fornituri residenti u ta' dawk mhux residenti. Issa, jekk l-ispejje li l-fornitur ta' servizzi kkomunika lid-debitur tiegħu għandhom jitnaqqsu waqt il-proċedura ta' tnaqqis f'ras il-għajn tat-taxxa, l-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KEE ma jipprekludux it-tejdid in kunsiderazzjoni, jekk ikun il-każ, ta' spejje, li mhumieq direttament marbuta, fis-sens tal-urisprudenza Gerritse, iktar il fuq) għall-attività ekonomika li tat lok għad-d'ul taxxabli, fil-kuntest ta' proċedura sussegwenti ta' rimbors.

52 Għaldaqstant, ir-risposta għad-domanda 3(b) għandha tkun li l-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KEE għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprevedi li l-ispejje professjonali direttament marbuta ma' l-attivitajiet li taw lok għad-d'ul taxxabli, imwettqa fl-Istat Membru fejn ingħata s-servizz ikkomunikati lid-debitur tar-remunerazzjoni mill-fornitur ta' servizz stabbilit fi Stat Membru ieor, huma mnaqqsa waqt il-proċedura ta' tnaqqis f'ras il-għajn u li tipprevedi li l-ispejje professjonali li mhumieq direttament marbuta ma' l-imsemmija attività ekonomika jistgħu jittieġdu in kunsiderazzjoni, jekk ikun il-każ, fil-kuntest ta' proċedura sussegwenti ta' rimbors.

Fuq id-domanda 3(c)

53 Permezz tad-domanda tagħha, il-Bundesfinanzhof issaqsi l-Qorti tal-Ġustizzja jekk l-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KEE għandhomx jiġu interpretati fis-sens li huma jipprekludu li l-eżenzjoni fiskali li minnha jibbenefika, ta' t il-konvenzjoni fiskali ermanja-Olanda, fornitur ta' servizzi li mhuwiex residenti li jwettaq l-attività tiegħu fil-ermanja tkun tista' tittieġed in kunsiderazzjoni, fil-kuntest tal-

pro?edura ta' tnaqqis f'ras il-g?ajn mid-debitur tar-remunerazzjoni waqt il-pro?edura ta' tnaqqis f'ras il-g?ajn jew waqt il-pro?edura sussegwenti ta' e?enzjoni jew ta' rimbors jew ukoll, abba?i ta' l-atti tal-pro?ess imsemmija fil-punt 21 ta' din is-sentenza, waqt pro?ediment g?al responsabbiltà mibdija kontra dan ta' l-a??ar, biss fil-ka? li jin?are? ?ertifikat ta' e?enzjoni mill-awtorità fiskali kompetenti, li ji??ertifika li l-kundizzjonijiet me?tie?a g?al dan l-iskop mill-imsemmija konvenzjoni huma sodisfatti.

54 L-ewwel nett, g?andu ji?i mfakkar li, skond ?urisprudenza kostanti, fin-nuqqas ta' mi?uri ta' unifikazzjoni jew ta' armonizzazzjoni Komunitarji, l-Istati Membri jibqg?u j?ommu l-kompetenza li jistabbilixxu l-kriterji ta' tassazzjoni tad-d?ul u tal-kapital sabiex ti?i eliminata, jekk ikun il-ka?, permezz ta' ftehim internazzjonali, it-tassazzjoni doppja (ara s-sentenza tal-21 ta' Settembru 1999, Saint-Gobain ZN, C?307/97, ?abra p. I-6161, punt 57).

55 Mandankollu, g?al dak li jikkon?erna l-e?er?izzju tas-setg?a ta' tassazzjoni hekk attribwita, l-Istati membri g?andhom jikkonformaw ru?hom mar-regoli Komunitarji (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Saint-Gobain ZN, i??itata iktar 'il fuq, punt 58; tat-12 ta' Di?embru 2002, De Groot, C-385/00, ?abra p. I-11819, punt 94 u tad-19 ta' Jannar 2006, Bouanich, C-265/04, ?abra I-923, punt 50).

56 Issa, peress li ?ie stabbilit li, hekk kif huwa indikat fil-punt 15 ta' din is-sentenza, id-d?ul ibba?at fuq servizzi artisti?i in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma kinux taxxabli fil-?ermanja i?da kienu taxxabli biss fl-Olanda, skond il-konvenzjoni fiskali ?ermanja-Olanda, g?andu ji?i kkonstatat li, hekk kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punt 88 tal-konkluzjonijiet tieg?u, l-obbligu impost fuq fornitur ta' servizzi residenti fl-Olanda li jsaqsi lill-awtorità fiskali ?ermani?a kompetenti sabiex to?ro? ?ertifikat ta' e?enzjoni sabiex ikun e?enti minn tassazzjoni addizzjonali fuq id-d?ul tieg?u fil-?ermanja jikkostitwixxi, kif ?ie mfakkar fil-punt 44 ta' din is-sentenza, restrizzjoni g?al-liberta' li ji?u provduti servizzi min?abba l-obbligi amministrattivi li jimponi fuq dan il-fornitur.

57 Bl-istess mod, l-obbligu impost fuq id-destinatarju ta' servizzi li jippre?enta l-imsemmi ?ertifikat ta' e?enzjoni waqt pro?ediment g?al responsabbiltà mibdi kontrih jista' jiddisswadi dan ta' l-a??ar milli jqabbaad fornitur ta' servizzi stabbilit fi Stat Membru ie?or. Fil-fatt, hekk kif issostni Scorpio, id-debitur tar-remunerazzjoni g?andu jassigura li l-kontraenti tieg?u beda kemm il-pro?edura ta' e?enzjoni jew ta' rimbors b'mod awtonomu (u jittrasferixxilu, jekk ikun il-ka?, l-ammont tar-rimbors), kif ukoll li jag?tih prokura li tawtorizzah jibda din il-pro?edura favur tieg?u. Il-fatt li l-fornitur ta' servizzi stabbilit fi Stat Membru ie?or g?andu ftit interess g?al tali obbligi jew ma jkunx jista' ji?i kkuntattajat wara li jkun temm ir-relazzjoni kuntrattwali huwa inkwetanti.

58 Konsegwentement, il-fatt li l-e?enzjoni fiskali in kwistjoni tista' tittie?ed in kunsiderazzjoni, fl-istadji differenti tal-pro?edura ta' tassazzjoni invokati mill-Bundesfinanzhof, biss fuq il-pre?entazzjoni ta' ?ertifikat ma?ru? mill-awtorità fiskali kompetenti, jikkostitwixxi ostaklu g?al-libertà li ji?u provduti servizzi ggarantit mill-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KEE.

59 Mandankollu, dan l-ostaklu huwa ??ustifikat biex ji??arantixxi t-t?addim tajjed tal-pro?edura ta' tassazzjoni f'ras il-g?ajn.

60 Fil-fatt, kif josserva b'mod partikolari l-gvern Bel?jan kif ukoll l-Avukat ?enerali fil-punt 90 tal-konkluzjonijiet tieg?u, jidher importanti li d-debitur tar-remunerazzjoni jista' ji?i e?onerat milli jnaqqas it-taxxa f'ras il-g?ajn biss meta huwa jkun ?ert li l-fornitur ta' servizzi ssodisfa l-kundizzjonijiet li jippermettulu jibbenefika minn e?enzjoni. Issa, id-debitur tar-remunerazzjoni ma jstax ji?i mitlub jikkjarifika minn jeddu l-kwistjoni dwar jekk, fuq ka? partikolari, id-d?ul in kwistjoni humiex e?enti ta?t konvenzjoni g?all-?elsien mit-taxxa doppja. Fl-a??ar nett, il-fatt li tawtorizza d-debitur tar-remunerazzjoni li je?enta lill-awtorità fiskali minn nifsu mit-tnaqqis f'ras il-g?ajn ma jstax, fil-ka? ta' ?ball minn na?a tieg?u, ikollu l-effett li jikkomprometti l-?bir tat-taxxa fir-rigward tal-kreditur tar-

remunerazzjoni.

61 Fir-rigward tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, ir-risposta g'ad-domanda 3(c) g'andha tkun li l-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KEE g'andhom ji?u interpretati fis-sens li ma jipprekludux li l-e?enzjoni fiskali li minnha jibbenefika, ta?t il-konvenzjoni fiskali ?ermanja-Olanda, fornitur ta' servizzi mhux residenti li jwettaq l-attività tieg?u fil-?ermanja tista' tittie?ed in kunsiderazzjoni, fil-kuntest tal-pro?edura ta' tnaqqis f'ras il-g?ajn mid-debitur tar-remunerazzjoni waqt il-pro?edura ta' tnaqqis f'ras il-g?ajn jew waqt il-pro?edura sussegwenti ta' e?enzjoni jew ta' rimbors jew ukoll, abba?i ta' l-atti tal-pro?ess imsemmija fil-punt 21 ta' din is-sentenza, waqt pro?ediment g?ar-responsabbiltà mibdija kontra dan ta' l-a??ar, ?lief fil-ka? li jin?are? ?ertifikat ta' e?enzjoni mill-awtorità fiskali kompetenti, li ji??ertifika li l-kundizzjonijiet me?tie?a g?al dan l-iskop mill-imsemmija konvenzjoni jkunu sodisfatti.

Fuq it-tieni domanda u d-domanda 3(d)

62 Permezz tad-domandi tag?ha, il-Bundesfinanzhof tixtieq tkun taf, essenzjalment, jekk l-Artikolu 59 tat-Trattat KEE g'andux ji?i interpretat fis-sens li dan huwa applikabbli jekk d-destinatarju ta' servizzi, li invoka dan l-Artikolu sabiex jibbenefika mill-provista libera ta' servizzi ?ewwa l-Komunità, ikun ?ittadin ta' Stat Membru u huwa stabbilit fil-Komunità u l-kontraenti tieg?u, fornitur ta' servizzi, ikun stabbilit f'pajji? ie?or tal-Komunità i?da jkun ?ittadin ta' Stat terz.

63 L-ewwel nett, g?andu ji?i mfakkar li, hekk kif inhu indikat fil-punt 37 ta' din is-sentenza u skond ?urisprudenza kostanti, l-Artikolu 59 tat-Trattat KEE jag?ti drittijiet mhux biss lill-fornitur ta' servizzi, i?da wkoll lid-destinatarju ta' dawn is-servizzi.

64 Jekk dawn id-drittijiet jinkludu l-libertà tad-destinatarju ta' servizzi li jmur fi Stat Membru ie?or sabiex jibbenefika minn servizz, ming?ajr ma ji?i ostakolat minn restrizzjonijiet (sentenzi Ciola, i??itata iktar 'il fuq, punt 11 u tat-28 ta' Ottubru 1999, Vestergaard, C-55/98, ?abra p. I-7641, punt 20), jirri?ulta wkoll b'mod kostanti mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja li d-destinatarju ta' servizzi jista' jirrikorri g?all-imsemmija drittijiet annki jekk la hu u lanqas il-fornitur ta' servizzi ma jwettqu moviment intrakomunitarju (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Eurowings Luftverkehr, i??itata iktar 'il fuq, punt 34; tas-6 ta' Novembru 2003, Gambelli et, C-243/01, ?abra p. I-13031, punti 55 u 57, kif ukoll ta' l-14 ta' Ottubru 2004, Omega, C-36/02, ?abra p. I-9609, punt 25).

65 Dan huwa l-ka? fil-kaw?a prin?ipali. Ir-ra?unament tal-gvern tar-Renju Unit, li Scorpio, b?ala destinatarja ta' servizzi, ma setg?etx tibbenefika mil-libertajiet iggarantiti mill-Artikolu 59 tat-Trattat KEE peress li hija ma marritx jew ma pprovatx tmur fi Stat Membru ie?or sabiex ti?i offerta s-servizzi in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma jistax jintlaqa'.

66 Jekk mill-kunsiderazzjonijiet pre?edenti jirri?ulta li Scorpio, simili b?ala kumpannija fis-sens ta' l-Artikolu 58(1) tat-Trattat KEE g?al persuna fi?ika ?ittadina ta' Stat Membru, setg?et, b?ala prin?ipju, tinvoka, ta?t l-Artikolu 66 tat-Trattat KEE, id-drittijiet mog?tija lilha mill-Artikolu 59 tat-Trattat KEE, g?andu ji?i e?aminat il-fatt li Europop, b?ala fornitur ta' servizzi stabbilit fi Stat Membru ie?or, b?ala ?ittadina ta' Stat terz, jipprekludix lil Scorpio milli tinvoka dawn id-drittijiet.

67 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li t-Trattat KEE jipprevedi li, peress li l-Kunsill ma kkonkretizzax il-possibiltà prevista fit-tieni in?i? ta' l-Artikolu 59 ta' l-imsemmi Trattat, id-dispo?izzjonijiet li jirregolaw il-liberta' li ji?u provduti servizzi japplikaw jekk il-kundizzjonijiet segwenti ji?u sodisfatti:

– il-provvista g'andha ssir ?ewwa l-Komunità;

– il-fornitur ta' servizzi għandu jkun għittadin ta' Stat Membru u stabbilit f'pajji tal-Komunità.

68 Minn dan jirriżulta li t-Trattat KEE ma jestendix il-benefiċċju ta' l-imsemmija dispożizzjonijiet lill-fornituri ta' servizzi għittadini ta' Stat terz, anki jekk dawn ta' l-ażżar huma stabbiliti f'ewwa l-Komunità u l-provvista hija intrakomunitarja.

69 Konsegwentement, ir-risposta għat-tieni domanda u d-domanda 3(d) għandha tkun, li l-Artikolu 59 tat-Trattat KEE għandu jiġi interpretat fis-sens li mhux applikabbli favur fornitur ta' servizzi li huwa għittadin ta' Stat terz.

Fuq l-ispejje

70 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejje. L-ispejje sostnuti għas-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistgħux jiġi allsu lura.

Għal dawn il-motivi, il-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) taqta' u tiddeċiedi li:

1) L-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KEE għandhom jiġu interpretati fis-sens li huma ma jipprekludux:

– leżijonijiet nazzjonali li tipprevedi li proċedura ta' tnaqqis ta' taxxa f'ras il-għajn tkun applikata għar-remunerazzjoni ta' fornituri ta' servizzi li mhumiex residenti ta' l-Istat Membru li fih jiġu pprovduti s-servizzi, filwaqt li r-remunerazzjoni m'allsa lill-fornituri ta' servizzi residenti ta' dan l-Istat Membru mhumiex sużżetti għal tali tnaqqis;

– leżijonijiet nazzjonali li tipprevedi r-responsabbiltà li jkollu d-destinatarju tas-servizzi li ma wettaqx it-tnaqqis f'ras il-għajn li huwa kien obligat iwettaq.

2) L-Artikoli 59 u 60 tat-Trattat KEE għandhom jiġu interpretati fis-sens:

– li huma jipprekludu leżijonijiet nazzjonali li ma tippermettix id-destinatarju ta' servizzi, debitur tar-remunerazzjoni m'allsa lil fornitur ta' servizz li mhux residenti, inaqqas, meta jwettaq it-tnaqqis f'ras il-għajn tat-taxxa, l-ispejje professjonali li informah bihom dan il-fornitur u li huma direttament marbuta ma' l-attivitajiet tiegħu fl-Istat Membru li fih ingħata s-servizz, filwaqt li l-fornitur ta' servizzi residenti ta' dan l-Istat Membru jkun intaxxat biss fuq id-d'ul nett tiegħu, jiġifieri dak ikkalkulat wara t-tnaqqis ta' l-ispejjes professjonali.

– li ma jipprekludux leżijonijiet nazzjonali li tipprevedi li l-ispejje professjonali direttament marbuta ma' l-attivitajiet imwettqa li taw lok għad-d'ul taxxabli fl-Istat Membru fejn ingħata s-servizz ikkomunikati lid-debitur tar-remunerazzjoni mill-fornitur ta' servizz stabbilit fi Stat Membru ieżor, jitnaqqsu waqt il-proċedura ta' tnaqqis f'ras il-għajn u li tipprevedi li spejje li mhumiex direttament marbuta ma' l-imsemmija attività ekonomika jkunu jistgħu jittieġdu in kunsiderazzjoni fil-kuntest ta' proċedura sussegwenti ta' rimbors.

– li ma jipprekludux li l-eżenzjoni fiskali li minnha jibbenefika, ta't il-Konvenzjoni konkluża fis-16 ta' Junju 1959 bejn ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u r-Renju ta' l-Olanda għall-ġermanja mit-taxxa doppja fil-qasam tat-taxxa fuq id-d'ul u tat-taxxa fuq il-kapital kif ukoll ta' diversi taxxi u għar-regolarizzazzjoni ta' kwistjonijiet fiskali oħra, il-fornitur ta' servizzi li mhux residenti li jwettaq l-attività tiegħu fil-Ġermanja tkun tista' tittieġed in kunsiderazzjoni, fil-kuntest tal-proċedura ta' tnaqqis f'ras il-għajn mid-debitur tar-remunerazzjoni waqt il-proċedura ta' tnaqqis f'ras il-għajn jew waqt il-proċedura sussegwenti ta' eżenzjoni jew ta' rimbors jew ukoll, abbażi ta' l-atti tal-proċess imsemmija

fil-punt 21 ta' din is-sentenza, waqt proċediment għar-responsabbiltà mibdija kontra dan ta' l-aġġar, lile fil-każ li jinqas l-ġertifikat ta' eżenzjoni mill-awtorità fiskali kompetenti, li jiġertifika li l-kundizzjonijiet meqiegħa għal dan l-iskop mill-imsemmija konvenzjoni huma sodisfatti.

3) L-Artikolu 59 tat-Trattat KEE għandu jiġi interpretat fis-sens li mhuwiex applikabbli favur ta' fornitur ta' servizzi li huwa qittadin ta' Stat terz.

Firem

* Lingwa tal-kawża: il-ġermani.